



ee mat der zyprionescher Regierung am Gespräch bleift.

Dat wäert zu Perturbatiounen och nach an deenen nächsten Deeg féieren, mä mir gesi fir de Moment keng Perturbatiounen, déi esou grouss sinn, datt d'Vertrauen an de gesamten europäesche Finanzsystem esou ënnergruwe wär. An et mécht och kee Sënn, mat senger Suen aus der Eurozon erauszegoen, well wann an der Eurozon eppes geschitt, da sinn déi Répercussioune gradesou grouss ausserhalb vun der Eurozon wéi an der Eurozon.

Ech mengen also grosso modo, datt déi Décisioun, déi mer do geholl hunn, wann een déi im Nachhinein kuckt, wäit aus net perfekt war, datt se grouss Risiko comportéiert huet, datt eng Rei vun de Ministeren - dont ech - déi Risiken och an der Sitzung gesinn hunn, mä datt eng aner Solutioun net machbar war, fir déi à l'unanimité ze maachen.

Nach eng Kéier: Mir sinn zu 17. Et ass eng Décisioun, déi muss zu 17 eestëmmeg geholl ginn. Dës Décisioun ass mam Accord vun Zypern geholl ginn. An et war déi eenzeg, déi vun alle Memberstaten a vun deenen dräi präsenten Institutiounen, Kommissioun, EZB an IWF, gedroe ginn ass. An et ass duerfir, wou mer se ënnerstëtzt hunn, well mer gesot hunn, keng Décisioun ass méi schlecht wéi eng Décisioun.

Mir sinn oppen an deene Gespréicher, déi héchstwahrscheinlech elo musse stattfannen, fir aner Solutiounen ze envisagéieren. Mä ech weess net, ob aner Länner sech bereet weisen, fir weider Négociatiounen, déi an eng gewësse Flexibilitéit ginn, ze diskutéieren. Mä dat müssen déi nächst Deeg weisen. Fir de Moment ass och nach keng nei Sitzung vum Eurogroup aberuff, esou datt et fir de Moment méi um Niveau vläicht vu bilaterale Consultatiounen ass, fir ze kucken, wéi ee weiderkënn.

D'Situatioun ass eescht. Mir brauchen an dëser Situatioun net ze paniquéieren. D'Dépôt zu Lëtzebuerg, op der Lëtzebuurger Finanzplaz si sécher. An duerfir wäerte mer och alles maachen, datt vu bausse keng Perturbatiounen kommen, fir Onstabilitéit an der Eurozon duerch d'Operatioun mat Zypern ze schafen. Dat wat geschitt ass, ass geschitt. Mir hoffen, datt mer eng aner, besser Solutioun zu 17 kënnen fäerdegbréngen. Dat läit net nëmme an der Lëtzebuurger Hand. Loin de là!

Merci.

► **Une voix.** - Très bien!

► **M. le Président.** - Merci dem Här Finanzminister. Domadder wär dës Punkt ofgeschloss a mir kéimen elo zum nächste Punkt, d'Diskusioun iwwert de Projet de loi 6327 iwwert d'Titres dématérialisés. Hei ass d'Riedezäit nom Basismodell festgeluecht an et huet sech just ageschriwwen: den Här Meisch.

D'Wuert huet elo de Rapporteur vum Projet de loi, den Här Gilles Roth. Här Roth, Dir hutt d'Wuert.

3. 6327 - Projet de loi relative aux titres dématérialisés et portant modification de:

- la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier;

- la loi modifiée du 23 décembre 1998 portant création d'une commission de surveillance du secteur financier;

- la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales;

- la loi modifiée du 3 septembre 1996 concernant la dépossession involontaire de titres au porteur;

- la loi modifiée du 1^{er} août 2001 concernant la circulation des titres et d'autres instruments fongibles;

- la loi modifiée du 20 décembre 2002 concernant les organismes de placement collectif;

- la loi du 17 décembre 2010 concernant les organismes de placement collectif;

- la loi modifiée du 13 février 2007 relative aux fonds d'investissement spécialisés;

- la loi modifiée du 22 mars 2004 relative à la titrisation

Rapport de la Commission des Finances et du Budget

► **M. Gilles Roth (CSV), rapporteur.** - Här President, Dir Dammen an Dir Hären, mat dem Gesetzesprojet 6327 moderniséiere mir eist nationaalt Recht iwwert d'Wäertpabeieren.

Lëtzebuurger Kapitalgesellschaften kréie konkret d'Méiglechkeet, fir Titren, also hir Aktien, ënner enger dematerialiséierter Form auszustellen. An d'Rechter vun den Investisseuren, déi ginn dobäi och nach geschützt.

Éischt Fro: Wat ass eigentlech een Titre dématérialisé?

Ee sougenannten Titre dématérialisé ass een Titre, deen ausschliesslech duerch eng Aschreiwung an engem Kont erstallt gëtt.

Mir schafen heimat, niewent de klassischen Titres nominatifs an den Titres au porteur, carément eng drëtt Kategorie vun Titren. Den Zweck dovunner ass eng vereinfacht, mä och eng méi effikass Verwaltung vun den Titren duerch eis Fongenindustrie an duerch eis Banken. De Risiko vun Iertümer - dee bei enger physischer Manipulatioun vun Titres nominatifs oder Titres au porteur ëmmer besteet - gëtt reduzéiert.

Natierlech gi mat der Dematerialisatioun och d'Frais de garde respektiv d'Frais fir den Transfer vun den Titren erof. An dës Gesetzessprojet, dee steet deemno och am Zeeche vun der Kompetitivitéit vun eiser Finanzplaz.

Eis Nopeschlänner kennen d'Dematerialisatioun vun den Titren schonn méi laang, d'Fransousen zanter 1981 an d'Belsch zanter 1995.

De Gesetzesprojet inspiréiert sech och um belsche Législateur. An deemno stellen déi sougenannten Titres dématérialisés formell eng drëtt Kategorie vun Titres duer, getrennt vun den Titres nominatifs an den Titres au porteur.

Zweet Fro: Dir kënnt soen, dat doten ass awer näischt Neits, well meng Titre stinn elo schonn an engem sougenannte Compte-titres.

Mä do gëtt et ee subtilen Ënnerschied. Et handelt sech hei an der Regel ëm klassesch Titres au porteur, déi als solch ënner materieller Form ausgestellt goufen, mä wou just duerno d'Inspektioun am Kont dematerialiséiert ass.

Abee, mat der neier Kategorie vun Titres dématérialisés geschitt och d'Emissioun schonn, also d'Ausstellung vun den Titren, duerch eng Aschreiwung an engem Kont.

Bis elo waren zu Lëtzebuerg eigentlech just d'Statspabeieren - esou den Emprunt aus dem Joer 2002 - ënner enger dematerialiséierter Form erausginn, ouni dass awer dofir eng spezifesch Regelung bestanen huet.

Drëtt Fro: Wie kann dann esou en Titre dématérialisé ausstellen?

Konkret kënnen dat Lëtzebuurger Kapitalgesellschaften wéi eng Société anonyme, eng Kommanditgesellschaft, mä och Investmentfonge wéi SICAVen, ee Fonds commun de placement, eng Titrisatiounsgesellschaft maachen.

Véiert Fro: Wat sinn déi praktesch Ufuerderungen, fir esou Titres dématérialisés auszustellen?

Mä d'Statute vun der Handelsgesellschaft müssen dat ausdrécklech virgesinn. Dës Titre musse bei engem sougenannten Organisme de liquidation ageschriwwen ginn. Dat heescht konkret een Opérateur, dee vun der CSSF extra agréiert ass, fir e sougenannte Compte d'émission mat allen Titre vun där Gesellschaft ze féieren.

Dës Funktioun iwwerhëlt an der Regel eng Bank. Den Numm an d'Adress vun dësem Opérateur müssen och duerch d'Zeitung an duerch den Internet bekannt gemaach ginn.

Fënneft Fro: Wéi ginn dës sougenannten Titres dématérialisés da verkaf oder iwwermëttelt?

Mä dat geschitt ganz einfach iwwer ee Virement vun engem Kont zu engem Kont. An deemselwechte Sënn gesäit de Gesetzesprojet och ausdrécklech vir, dass ee sougenannten Don manuel - dat ass eng vereinfacht Form vun enger Schenkung - duerch e Virement en compte ka gemaach ginn.

Sechst Fro: Wat geschitt dann elo mat de bestehenden Aktiën vun Handelsgesellschaften, déi decidéieren, nëmme méi Titres dématérialisés ze hunn?

Mä éischters müssen d'Statute vun der betroffenen Gesellschaft dat emol ausdrécklech virgesinn. Dat heescht, et muss zu enger Statutenëmmännerung kommen. Da ginn all Titren, déi am Ëmlaf sinn, ob se au porteur oder nominativ sinn, an déi vun hiren Titulaire presentéiert ginn, an Titres dématérialisés ëmgewandelt. Déi al Titre ginn dobäi zerstéiert. Hei kënnt et zu enger sougenannter Konversioun.

Den Titulaire vun den Aktien huet awer nëmme zwee Joer Zäit, fir dës Konversioun ze

froen. Duerno sinn d'Stëmmrechter vun deenen Titre suspendéiert. Bréngt den Titulaire vun den Aktien dës net bannent aacht Joer, fir ëmgewandelt ze ginn, da kann d'Gesellschaft dës Titre verkafen an de Verkaufspräis consignéieren.

Dat sinn natierlech drastesch Moossnamen. Mä de praktesche Sënn dovunner ass: Wann eng Assemblée générale vun der Gesellschaft d'ëmgewandlung vun den Titren decidéiert huet, dass dës net endlos ka blockéiert ginn.

Här President, dës ass eigentlech een typesche Finanzprojet: komplex an technesch an der Matière, mä d'Implikatioun fir eis Finanzplaz ass awer substanzuell. Bis dass esou ee Projet zur Ofstëmmung kënnt, sinn op Verwaltungsniveau, a Konzertatioun mat de Fachleit aus dem Secteur, onzähleg Virarbechte geleescht ginn.

Ech wëll als Rapporteur vun dësem Gesetzesprojet all deene Leit ausdrécklech Merci soen.

Et gëtt wuel ëmmer gesot vun Affekoten, Leit aus Fiduciairen, de Banken, dass déi jo och en eegenen Interessi drun hunn, fir mat der Verwaltung bei der Ausarbechtung vun esou Projekte matzeschaffen, well se herno domat Sue verdéngen. Dat ass och net ganz falsch. Mä et ass och net ganz onlegitim. Mä och de Stat, an domat mir alleguerten, profitéiere letztendlech vun esou Innovatiounen, déi een op legislativem Plang ganz sécher net einfach aus der Hand ka rëselen.

Här President, ech verweise fir de Rescht op mäi schrëftleche Rapport. D'Finanzkommissioun recommandéiert eestëmmeg, dës Gesetzessprojet ze stëmmen, an ech ginn och dofir d'Zoustëmmung vun der CSV-Fraktioun.

► **Une voix.** - Très bien!

► **M. le Président.** - Merci dem Här Gilles Roth. Ech mengen, dat war ganz komplett. Ech ginn och net dervun aus, datt de Minister nach eppes wëllt dozou bäifügen.

Domadder wär d'Diskussioun ofgeschloss a mir kommen zur Ofstëmmung.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 6327 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. De Vote par procuration.

De Vote ass ofgeschloss an de Projet de loi 6327 ass ugehall mat 59 Jo-Stëmmen an enger Géigestëmm, vum Här Urbany.

Ont voté oui: Mmes Diane Aehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Fernand Boden, Lucien Clement, Mme Christine Doerner, MM. Émile Eicher, Félix Eischen, Mme Marie-Josée Frank, MM. Léon Gloden, Norbert Hauptert, Ali Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen, MM. Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Mme Tessy Scholtes, MM. Marc Spautz, Robert Weber, Lucien Weiler (par Mme Nancy Arendt), Raymond Weydert, Serge Wilmes et Michel Wolter;

MM. Marc Angel, Alex Bodry, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Fernand Diederich, Georges Engel, Ben Fayot, Claude Haagen, Jean-Pierre Klein, Lucien Lux, Mme Lydia Mutsch, MM. Roger Negri, Ben Scheuer et Roland Schreiner;

MM. André Bauler, Eugène Berger, Xavier Bettel, Mme Anne Brasseur (par M. Fernand Etgen), MM. Fernand Etgen, Alexandre Krieps, Claude Meisch, Mme Lydie Polfer (par M. Xavier Bettel) et M. Carlo Wagner;

MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira (par M. Henri Kox), Henri Kox, Mmes Josée Lorsché et Viviane Loschetter (par M. François Bausch);

MM. Gast Gibéryen et Fernand Kartheiser;

MM. Jean Colombero et Jacques-Yves Henckes.

A voté non: M. Serge Urbany

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass dat esou decidéiert.

Deen nächste Punkt vum Ordre du jour ass d'Diskussioun iwwert de Projet de loi 6418, de Casier judiciaire an den Austausch vun Informatiounen um EU-Niveau. Hei hu sech ageschriwwen: déi Här Bettel, Klein, Braz, Kartheiser an Henckes. An d'Wuert huet elo de Rapporteur vum Projet de loi, nach eng Kéier den Här Gilles Roth. Här Roth, Dir hutt d'Wuert.

► **Une voix.** - Et feelt nach een, Här President.

► **M. le Président.** - Hunn ech nach ee vergiess? Entschëllegt. Entschëllegt, ech hunn nach ee vergiess. Pardon. Mir komme fir d'Éischt zum Projet de loi 6437 iwwert d'Verspéidunge beim Bezuele vu kommerziellen Transaktiounen, e wichtige Projet, wou d'Riedezäit nom Basismodell festgeluecht ass. An hei

sinn och ageschriwwen: déi Här Bettel, Klein an Henckes. An d'Wuert huet elo de Rapporteur vum Projet de loi, dës Kéier den Här Léon Gloden. Här Gloden, Dir hutt d'Wuert.

4. 6437 - Projet de loi concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales

- portant transposition de la directive 2011/7/UE du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales, et

- portant modification de la loi modifiée du 18 avril 2004 relative aux délais de paiement et aux intérêts de retard

Rapport de la Commission juridique

► **M. Léon Gloden (CSV), rapporteur.** - Här President, Kolleeginnen a Kolleegen, de Mëtteg stëmme mer de Projet de loi concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales. D'Chambre de Commerce huet de Projet den 10. Juli d'lescht Joer aviséiert, d'Chambre des Métiers de 14. September. An de Statsrot huet säin Avis de 5. Februar dës Joer ofginn. De Statsrot huet weider keng fundamental Remarquen zu dësem Projet de loi gemaach. A mir hunn de Rapport an der Kommissioun vum 6. März dës Joer ugehall.

Mat dësem Projet setze mer d'Direktiv 2011/7 vum 16. Februar 2011 iwwert de Retard de paiement an den Transactions commerciales ëm. D'Matière ass net nei. Mir hu schonn 2004 e Gesetz gestëmmt, wat den Entrepreneuren erlaabt, Intérêts de retard ze froen, wann hir Clienten, déi Entrepreneuren oder öffentlech Autoritéiten sinn, net an engem gewëssenen Délai bezuelen.

Am Kader vum „Small Business Act“ vun der Kommissioun huet sech awer erausgestallt, datt déi Mesuren, déi an der Direktiv 2005/35 vum 29. Juni 2000 an déi duerch d'Gesetz vum 2004 ëmgasat gi sinn, net duerginn, well besonnesch an den aktuellen Zäiten et wichteg ass, wou d'Ekonomie méi lues leeft, datt d'Entrepreneuren an engem rasonablen Délai hir Facturë bezuelt kréien. Och Entrepreneuren, déi strukturell fiabel sinn, kënnen soss a Faillite falen. Ech erënneren drun, datt 2012 1.021 Betriber zu Lëtzebuerg an d'Faillite gaange sinn.

Et ass virun allem wichteg, datt d'öffentlech Hand d'Facturë vun de Betriber esou schnell wéi méiglech bezitt, fir mam gudden Beispill virzegoen. D'Gesetz vum 2004 hat schonn en Délai vun 30 Deeg virgesinn, innerhalb vun deem d'Rechnung bezuelt musse ginn, wa keen aneren Délai duerch d'Parteie kontraktuell festgehale gouf.

De Point de départ vun dësen 30 Deeg ka verschidde sinn. Ënnert dem 2004-Gesetz war den Intérêt de retard op siwe Punkten iwwert dem Taux de référence vun der BCEE festgeluecht ginn.

Wat soll also elo mam neie Gesetz änneren?

Éischters gëtt en Ënnerschied gemaach tëscht den Transactions commerciales: tëscht Entrepreneuren op där enger Säit, an tëscht Entrepreneuren an der öffentlecher Hand op där anerer Säit. Bei den Transactions commerciales tëscht den Entrepreneuren - ech maachen eng Klammer op: dës Gesetz applizéiert sech net, wann e Consommateur eppes bei engem Geschäftsmann keeft; ech maachen d'Klammer zou - ass den Délai, innerhalb vun deem eng Facture bezuelt muss ginn, 30 Deeg, wa keen aneren Délai de paiement tëscht de Parteie festgeluecht ginn ass.

Den Artikel 3 vum Projet de loi gesäit verschidde Point-de-départ vir, vun deem den Délai vun 30 Deeg ulyeft. Ech weisen drop hin, datt wann eng Procédure de vérification virgesinn ass, den Délai vun 30 Deeg eréischt dann ufänkt mat Lafen, wann dës Vérificatioun geschitt ass.

D'Entreprisë kënnen awer och expressis verbis ee méi laangen Délai virgesinn, deen am Prinzip awer net soll iwwer 60 Deeg goen. Wëlle se en Délai iwwer 60 Deeg virgesinn, fir eng Rechnung ze bezuelen, da muss dës méi laangen Délai extra am Kontrakt justifizéiert ginn.

Bei Transaktiounen tëscht der öffentlecher Hand an Entrepreneuren ass den Délai och 30 Deeg, wann näischt anescht virgesinn ass. D'Parteie kënnen awer och hei kontraktuell ee méi laangen Délai festleeën. Dee kann awer net méi laang wéi 60 Deeg sinn. Hei muss schonn bei engem Délai vu 60 Deeg speziell justifizéiert ginn, firwat esou ee laangen Délai am Kontrakt virgesi gëtt.

An dësem Kontext weisen ech drop hin, datt d'Direktiv de Memberstaten d'Méiglechkeet